

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

**Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.**

a főtérről közelében (saját ház).

**Délvidék legnagyobb ruhatelep**

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija &amp; Bondy biz.)

**Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.****Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkból, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél****Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

**EFCO** a legjobb  
porosz kőszén

Kapható

**Schaar és Várnay**

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS,

a Kadetiskolával szemben.

☞ Telefon 964. ☜

Márczius 2. és 7-én:

**Györgyike, drága gyermek.**

Szinmü 3 felvonásban, 4 képből. Irta: Szomoró D.

S z e m é l y e k:

Mikár Ferencz . . . . .	Tábori Emil
Mikár Ferenczné . . . . .	Bánházy Teréz
Györgyike . . . . .	Greguss Margit
Anna . . . . .	Fodor Ella
Stefi . . . . .	Ligeti Klári
Hübner Félix . . . . .	Szeghő Endre
Tersánszky László . . . . .	Kardoss Géza
Glanz Hugó . . . . .	Vidor József
Pavlots Lóri . . . . .	L.-Mihályfi Julia
Ida . . . . .	Ocskay Kornélné
Virágáros leány . . . . .	Abay Gyuláné
Soffőr . . . . .	Belinszky József

Az első felvonás két képből áll; e két kép között nincs szünet.

**Első felvonás.** Mikárék szemefényébe, a kis Györgyikébe, beleszeretett Hübner Félix osztrák gyáros. A leány ugyan egy színésznővendék kollégájába szerelmes, de család unszolására odaigéri kezét a dusszagdag kérőnek, akinek óhajára az egész család Bécsbe utazik, hogy ott tartsák meg az esküvőt. A Bristol-szállodában telepednek meg. Itt aztán — mialatt egyedül hagyják Györgyikét, aki fáradtságot szinlel és a többiek az orfeumban mulatnak — a magára maradt leányt felkeresi László, a szerelmes színésznővendék, akit Györgyike bebocsát a szobájába. A szerelmeseket Mikárné meglepi, de hogy leplezze a bajt, László tolvajnak mondja, aki lopási szándékkal hatolt be a lakásba.

**Második felvonás.** Az esküvő megtörténik. A fiatal házaspár Hübner olaszországi villájában tölti a mézesheteket. Györgyike, akit bánt a nyugtalanság László miatt, a familiáját maga után hozatja, hogy hirt hallhasson felőle. Közben őszinte lélekkel mindent be akar vallani Hübnernek, de az öregedő gyáros nagyon is félti a maga boldogságát és végül magát Györgyikét is meghatja nagy szerelmével.

**Harmadik felvonás.** Györgyike nagyon beleszokott a jó életbe. László, aki közben még fogházat is szenvedett érte, csak hogy el ne árulja, hiába jelentkezik nála, hogy áldozatkészségének és szerelmének jutalmát megkapja. Györgyike kegyetlenül elüzi.

**KINSKY**  
Salon de mode  
Fondec 1859

Telephon 391. Coronini-tér 28.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

**NEUMANN M.**  
cs. és kir. udvari és kamarai szállító

oo Magyarország legnagyobb és legrégebb oo  
**Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe**  
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

**Saját műhely új munkáknak!**  
-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --  
a legnagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**  
ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HORGONY KÁVÉHÁZ  
Naponta Arad kedvence, Nagy Károly teljes zenekarával  
hangversenyez.

Szinházi vacsora! — Reggelig nyitva!

(Bega-part) Temesvár-Józsefváros

Csütörtök, 1912. márczius hó 7-én.

Páratlan számú bérlet.

# Györgyike, drága gyermek.

Színmű 3 felvonásban, 4 képben. Irta: Szomorj Dezső.

### S Z E M É L Y E K:

Mikár Ferencz . . . . .	Tábori Emil . . . . .	Tersánszky László . . . . .	Kardoss Géza . . . . .
Mikár Ferenczné . . . . .	Bánházy Teréz . . . . .	Glanz Hugó . . . . .	Vidor József . . . . .
Györgyike . . . . .	Greguss Margit . . . . .	Pavlots Lóri . . . . .	L.-Mihályfi Julia . . . . .
Anna . . . . .	Fodor Ella . . . . .	Ida . . . . .	Ocskay Kornélné . . . . .
Stefi . . . . .	Ligeti Klári . . . . .	Virágárus leány . . . . .	Abay Gyuláné . . . . .
Hübner Félix . . . . .	Szeghő Endre . . . . .	Softör . . . . .	Belinszky József . . . . .

**HUPFEDLODA**  
mint előszülék  
zongora vagy  
egyesítőorákba  
és pianóépítve

Szükségesítő leira-  
tok ingyermintve

LUDWIG HUPG. Wien,

Telefonszám 529.



Fióktelepek  
Szeged  
Lugos  
Versecz  
N.-Bogsán

**Angol és Francia női divat terem**  
**KREMER**  
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.  
Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésesebb  
**női toilettek** készítésére.

**MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**  
Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herceg szálló épületében)

**Alaptőke 1,000.000 korona**  
Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-  
ágakkal.

**HERMANN FRIGYES SZIRI CZU**

**ENGEL MÓR** — ékszerész ■ Telefon 654. sz.

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.

**!! Alkalmi ajándékok !!**

különösen leszállított árakban kaphatók. — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

**WEINBERGER JÁNOS**

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

**Aki** földet bére adni vagy bére venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

**Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz**

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kizsákmánynak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

**RAAB MIKLÓS**

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, ondulolás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

**UPFEDLODANT PHONOLA**

mint előszülék

ongor vagy  
yesítőorákba  
pianimeépítve

ükségesítő leira-  
k ingyermertve

WIG HUPF. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



**HETI MŰSOR:**

Vasárnap, márcz. 3.	„Leányvásár“ (páratlan)
Vasárnap d. u.	„Az ártatlan Zsuzsi“
Hétfő, márczius 4.	„Lumpáczius Vagabundus“ (páros)
Kedd, márczius 5.	„Lili“, operette (páratlan)
Szerda, márczius 6.	„Baccarat“, színmű (páros)
Csütörtök, márcz. 7.	„Györgyike, drága gyermek“ (prtl.)
Péntek, márcz. 8.	„Szép Ilonka“, operette (páros)
Szombat, márcz. 9.	„Szép Ilonka“, operette (páratlan)
Vasárnap, márc. 10.	„Az igmándi kispap“ (diszelőadás, páros)
Vasárnap, délután	„A muzsikusleány“

BELVÁROS,

**Kölzer**

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

**Mednyánszky István**

Gyárvárosi „Kőbányai“ sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Rezső-utca 7.

**Modern**  
**irodaberendezési vállalat**  
**Zucker Gyula**

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez. Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol.

szíri cukrászdája I. emelet.

## Úrhölgyek figyelmébe!

**A női szépség** sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-czikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Általom: **JAHNER CRÈMET (zsirtalan)**  
 „ **SZAPPANOMAT**  
 „ **PUDEREMET**

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszerárában  
**TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.**

Figyeljünk a védjegyre.

## Radocsay utóda

# DERERA EDE

**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS**  
**SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.**

Nagy raktár vajköpülőkben, folyton-  
 égető kályhák, petroleum-kályhák,  
 valamint egyéb alaku kályhák, fatartók,  
 legfinomabb kályhacsőellenzők, vulkan  
 és villanyos vasalók, tea és kávékész-  
 letek nickel és vörösréz-ből, fegyverek,  
 forgópisztolyok, továbbá szabadalma-  
 zott konyhai mosdó-asztalok, konyhai  
 berendezések alumíniumból és egyéb  
 kivitelben gazdag választékban, vörös-  
 rézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbb-  
 től a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felsze-  
 relt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak  
 I-rangu árak.

TELEFONSZÁM 374.

Vasárnap, február 3-án, d. u.:

## AZ ÁRTATLAN ZSUZSI.

Operette 3 felvonásban. Írták: Antony Mars és D'Esvallières.  
 Zenéjét szerzette: J. Gilbert. Fordította: Mérey Adolf.

### S Z E M É L Y E K :

Des Aubrais Konrád Virágh	Rose, felesége	Ocskainé
Delphine, felesége . Mihályi	Alexis, főpinczér . . .	Tábori
Jaqueline, ) gyerme- Bartkó	Emile, piccoló . . .	Markó
Hubert, ) k i Cseh	Irma, tánczosnő . . .	Gesztli
René Boislurette . . . Bálint	Mariette, szobaleány	Bacsányi
Pomarel, parfümgy. Kövessy	Vivarel )	Paksi
Susanne, felesége . Haller	Godet ) gavallérok	Solti
Charency, magánzó . Arkossy	Detektívönök . . .	Havass

**Első felvonás.** Des'Aubrais bárót, aki igen erkölcsös ember hírében áll, akadémiái tagnak választják meg „Az alma nem esik messze a fájától“ című tudományos műve jutalmául. A báró tiszte az erénydíj odaítélése is és a kitűnő akadémikus az erénydíjat Pomarel illatszergyáros feleségének, Zsuzsának adja. Zsuzsi azonban éppen nem mutatkozik valami nagyon erényesnek, mert mihelyt férjét fegyvergyakorlatra hívják be, az első éjszaka elmegy Des'Aubrais báró fiával, Huberttel, mulatni a Moulin-Rouge-be.

**Második felvonás.** A Moulin-Rouge-ban folyik a multság. Az egyik szeparéban mulat, már félig elzárva, Pomarel, aki nem utazott el, hanem átmulatta az estét. Ekkor érkezik meg Pomarelné Huberttel és véletlenül ugyanabba a szeparéba kerülnek, ahol az elázott Pomarel ül. Pomarelné hirtelen egy függöny mögé bujik és csak a kezét nyújtja a férje felé, akit a szép, finom női kéz és az ő gyárából való parfüm illata egészen elkábit. Pomarel udvarolni kezd a saját feleségének, míg a szomszédos fülkében Des'Aubrais báró, az erkölcsös akadémiái tag mulat Charanceynek, vetélytársának, akitől csak nagynehezen sikerült elhalászni az akadémiái tagságot, a feleségével. De miután a kitűnő akadémikus teóriája szerint az alma nem esik messze a fájától, a szeparékban nemcsak a fiu mulat a szeretőjével, hanem a leánya, Jacqueline is, aki a fiatal Renével jött el a Moulin-Rouge-ba. A párok tehát mind együtt vannak, amikor betoppan a szeparékba Charancey, Des'Aubrais vetélytársa és meglátja a bárót. Elhatározza, hogy bosszút áll az ellenfelén, leleplezi őt és a rendőrséget hivatja. A rendőrök behatolnak a báró szeparéjába és Charancey ekkor látja, hogy az a hölgy, akivel a báró mulatott, az ő felesége.

**Harmadik felvonás.** Az asszonyok mindent ügyesen kimagyaráznak a férjük előtt. Pomarelné azt mondja férjének, hogy a romlott hölgyeket akarta a Moulin-Rougeban a jó utra téríteni, mint erénydíjas hölgy, Charanceyné pedig ugyanezzel a kifogással vágta ki magát, Charancey megbocsát feleségének, sőt Des'Aubraisnál az ő számára is erénydíjat eszközölt ki

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.